

4 February 2019
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 17 предварительной повестки дня*

Другие проблемы топонимики

Обновления «Официального перечня названий стран и самоуправляющихся территорий» Польши

Резюме**

В 2011 году Главное управление геодезии и картографии Польши издало новую публикацию, содержащую перечень названий стран. Эта публикация, озаглавленная «Официальный перечень названий стран и самоуправляющихся территорий», была подготовлена Комиссией по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша. Первое издание было представлено на десятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, проходившей в Нью-Йорке 31 июля — 9 августа 2012 года (см. [E/CONF.101/46](#)).

Со времени публикации первого издания были опубликованы три обновленных издания: второе издание было опубликовано в 2013 году, третье — в 2015 году и последнее, четвертое издание — в декабре 2017 года.

Четвертое издание перечня включает 195 стран, признанных Польшей, и 69 самоуправляющихся территорий. В приложении к реестру содержится список названий девяти территорий с неурегулированным или спорным международным статусом.

Названия стран, территорий и их столиц, включенные в перечень, были утверждены Министерством иностранных дел Польши. Сноски с пояснением статуса стран и территорий составлены Министерством иностранных дел. Прилагательные, образованные от названий стран и территорий, и названия граждан

* [GEGN.2/2019/1](#).

** Полный доклад был подготовлен Мацеєм Зыхом (Комиссия по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша). Доклад опубликован по адресу unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html только на языке оригинала под условным обозначением [GEGN.2/2019/9/CRP.9](#).



и жителей приведены в соответствии с заключением Секции по орфографии и ономастике Совета по польскому языку.

По каждой стране и территории приведены: краткое название страны/территории на польском языке (в именительном, родительном и предложном падежах); полное официальное название страны/территории на польском языке; название официального языка (языков) на польском языке; краткое название страны/территории на ее официальном языке (или на официальных языках); полное официальное название страны/территории на ее официальном языке (или официальных языках); прилагательное, образованное от названия страны/территории, на польском языке (в именительном падеже единственного числа мужского рода); название жителей страны/территории на польском языке (в единственном числе мужского и женского рода и во множественном числе мужского рода); название столицы страны/территории на польском языке; название столицы страны/территории на ее официальном языке (или на официальных языках).

Публикация пятого издания перечня запланирована на вторую половину 2019 года. Как и в случае предыдущих изданий, оно будет включать обновленную информацию, а также будет дополнено путем указания рядом с романизированными формами названий их написания, переданного не латиницей.
